

# communiqué



## **SÉNÉGAL, L'HOMME ET LA MER**

18 décembre 2007 - 22 juin 2008

### **AQUARIUM DE LA PORTE DORÉE**

293, avenue Daumesnil

75012 Paris

Tél : 33 (0) 1 44 74 84 80

Fax : 33 (0)1 43 43 27 53

Exposition organisée par  
Cultures & Communications,  
l'Aquarium de la Porte Dorée  
et la Réunion des musées  
nationaux

L'Aquarium de la Porte Dorée propose de découvrir le Sénégal à travers l'une de ses plus grandes richesses : la mer. Cette exposition aborde deux questions essentielles et d'actualité : la sauvegarde de l'environnement et la conservation des ressources naturelles.

Explorer la relation de l'homme au milieu marin, sensibiliser le public à l'avenir de la mer, à sa sauvegarde, tout en pointant les enjeux économiques liés à son exploitation, tels sont les objectifs de cette exposition. La mer est une ressource essentielle et vitale qui contribue à l'alimentation de la population sénégalaise. Protection et préservation sont des notions fondamentales. Une meilleure connaissance de la mer permettra de protéger le milieu et d'assurer l'avenir de la population.

L'exposition s'articule autour d'une soixantaine de panneaux où cohabitent textes pédagogiques, illustrations et photographies créant un ensemble à la fois éducatif et ludique. Y sont abordés des thèmes comme les peuples de pêcheurs, les croyances liées à la mer, la préservation des ressources... Ces mêmes panneaux seront présentés par l'association Cultures & Communications, concepteur de l'exposition, simultanément et en itinérance au Sénégal, notamment au musée de l'IFAN à Dakar.

Par ailleurs, objets usuels, collectés sur le terrain (pirogues, pagaies, filets, nasses, vanneries, poteries...), évoquent le quotidien des Sénégalais de la côte.

# sommaire

Communiqué	1
Sommaire	3
Extraits de textes de l'album	4
Publications	7
L'Aquarium de la porte Dorée et Cultures & Communications	10
Visuels presse	11
Informations pratiques	14
Partenaires médias	15
.....	

# extraits de textes de l'album

## Au sud, estuaires du Sine Saloum et de Cásamance

Caractérisé par la mangrove, ce milieu fragile constitue un écosystème d'une richesse insoupçonnée, né dans les bras de mer et les estuaires.

La mangrove est constituée de végétaux étonnants. Les racines dans l'eau, le palétuvier se développe dans l'eau salée, alors qu'il s'agit bien d'un arbre véritable. Il peut atteindre une hauteur de 30 mètres et forme des forêts impénétrables, refuge d'une quantité d'animaux. Le palétuvier fournit à l'écosystème de la matière organique par la perte de ses feuilles. Partiellement aériennes, ses racines protègent les œufs puis les alevins des poissons qui partiront vers le large, quand ils seront plus âgés. Ces alevins juvéniles en croissance attirent de plus gros poissons, qui eux-mêmes sont la proie de prédateurs (requins, dauphins, barracudas...).

Le crabe joue le rôle de cantonnier de la mangrove. Il nettoie la vase et se nourrit de déchets. Ses galeries accueillent les fruits du palétuvier qui y prennent racine.

Le palétuvier sert de support aux huîtres et aux crustacés qui nourrissent une faune variée : oiseaux, singes, hérons... La mangrove constitue l'un des derniers sanctuaires des lamantins.

Cet écosystème permet à une partie de la ressource halieutique de se régénérer.

## Savoir traditionnel - Paroles de pêcheurs

Un interlocuteur nous confie : « Les pêcheurs vont tous les jours pour vérifier si la mer est poissonneuse. »

Il rajoute : « Les poissons ont différents habitats dans la mer. Il y a des poissons qui vivent sous les rochers comme " le thiof ". Il y a d'autres qui ne cessent de circuler " yaboye werwegdiaye ". Auparavant, on interdisait de pêcher les petits poissons à cause de leur taille, mais cela n'est plus respecté.

Au mois de juillet, beaucoup de poissons se retirent à cause de la chaleur. »  
« Les pêcheurs ne se regroupent pas n'importe quand, ils vont en mer selon les marées car il y a des poissons qui ne sortent que pendant les marées hautes... Il y a des pêcheurs qui séjournent en mer et choisissent les poissons pêchés et d'autres qui y vont quotidiennement pour pêcher n'importe quel type de poissons ».

« En réalité, les requins ne mangent pas les personnes, ils sont à la recherche de nourriture. Lorsque le pêcheur essaye d'attraper un poisson alors que le requin est à sa poursuite ; il peut accidentellement venir à la rencontre du pêcheur. En ce qui concerne la baleine, elle peut vous suivre mais sans danger car elle le fait pour s'amuser ».

« Pour les tempêtes, les pêcheurs ne peuvent pas prévoir les moments où elles pourraient arriver. La tempête peut renverser les bateaux, les détruire. Ces tempêtes pourraient être l'œuvre des rab (génies) car beaucoup vivent en mer, c'est pour ça que les gens font leur tuuru en mer (leur rituel aux divinités de la mer) ».

Selon les pêcheurs, le poisson est un « allahou djinne » (propriété des génies).

« Lorsque les pêcheurs vont à la mer la plupart du temps l'étoile Polaire

leur permet de s'orienter. En période de clair de lune, il y a des poissons qu'on ne peut pas attraper. Lorsque les pêcheurs veulent faire un tuuru, ils interdisent la pêche durant cette journée car durant cette période, celle ou celui qui ose aller en mer pour les défier meurt. Mais au lendemain il y aura beaucoup de poissons. »

*Propos recueillis par les élèves du lycée Kennedy de Dakar. Sources anonymes.*

## **L'alimentation issue de la mer**

Au Sénégal, la consommation annuelle de poisson est de 35 kg de poissons environ par habitant. En France, elle est de 30 kg.

Au Sénégal, le poisson et les autres produits de la mer représentent 47 % des protéines consommées. En Afrique, elle est de 22 % en moyenne.

Le poisson est riche en protéines (un filet de 100 g contient 20 g de protéines). 100 g de poisson apportent autant de protéines qu'une cuisse de poulet, un litre de lait ou trois œufs.

La demande étrangère en poisson est très forte. C'est pour cela que les prix augmentent et que les poissons, dits nobles, deviennent inabordables sur les marchés. Le poisson devient une denrée chère. Elle n'offre pas de traçabilité, car on ne sait pas où il a été pêché ni de quelle manière.

Les conditions d'hygiène et de conservation sont très importantes concernant les produits exportés : les réglementations deviennent contraignantes pour les pêcheurs.

En raison de la diminution des stocks, l'effort de pêche augmente partout. En dehors de la consommation de produits frais ou congelés, les poissons sont transformés en farines, huiles et conserves. Une partie de ces produits est utilisée pour l'élevage (bétail, pisciculture...) ou l'agriculture (comme engrais). Les huiles et les conserves représentent 1/3 de l'utilisation mondiale de poissons.

## **Un pays de tourisme, de pêche sportive**

Le Sénégal accueille chaque année près de 400 000 visiteurs venant principalement d'Europe (France, Belgique, Suisse, Espagne...). Le Sénégal a la réputation d'être stable politiquement et d'accueillir une forte population d'expatriés. C'est un pays francophone subsaharien proche de l'Europe par l'histoire, l'influence culturelle et l'économie. Le secteur ferait vivre 600 000 Sénégalais. Le tourisme se concentre principalement le long de la Petite Côte (Saly, Mbour, Ngaparou, Joal, Fadiout). Il s'agit d'un tourisme dit de masse. On y pratique aussi la pêche sportive réservée à une clientèle aisée. Le volume des prises ne met pas en péril la ressource. Le *release catching* est largement pratiqué (remise à l'eau du poisson).

D'autres lieux le long de la côte attirent également les touristes : Saint-Louis et la Langue de Barbarie, la vallée du Sénégal et les anciens comptoirs coloniaux, la Grande Côte aux plages désertes, le

quai de pêche à Kayar, Dakar, l'île de Gorée, les Almadies, Yoff, Ngor, le lac Rose, l'estuaire du Sine Saloum et la Casamance.

Les principaux attraits touristiques sont : les tarifs abordables au départ de l'Europe, la plage, le climat, l'accueil, les bas salaires...

Les points négatifs restent : la pollution visuelle, la difficulté d'accès, les disparités sociales et économiques, l'absence de retombées financières pour les populations locales, les changements culturels, la délinquance - vols, drogues, alcoolisme, prostitution, insécurité en Casamance et à Dakar.

Les solutions : le futur aéroport proche des sites touristiques, le développement du tourisme intégré, le traitement des déchets et des eaux usées, le respect des valeurs locales, l'implication d'investisseurs sénégalais dans le secteur touristique.

# publications

## **L'album de l'exposition**

Par Xavier Van der Stappen, commissaire de l'exposition, président et fondateur de Cultures & Communications

### Sommaire

- PREFACE

- INTRODUCTION

- LA MER : *L'Afrique et la mer, Le Sénégal, L'estuaire du fleuve Sénégal, La Grande Côte, entre la mer et le sable, La Petite Côte, abritée de la houle, Au Sud, les estuaires du Sine Saloum et de Casamance, Le Sénégal en bref*

- LES HOMMES : *Les peuples de pêcheurs ; Le pêcheur, un intrus au pays des génies ; L'importance de la mer dans l'Histoire ; Des comptoirs à l'Indépendance ; Dakar, une ville face à la mer ; Mythes et croyances liés à la mer ; Savoir traditionnels-Paroles de pêcheurs ; L'alimentation issue de la mer*

- LA PÊCHE : *Les ressources halieutiques ; La pêche dans la sous-région ; Des poissons et des chiffres ; Les pirogues ; Les récoltes le long du littoral ; Le cas du « thiof portion », un concept dévastateur*

- LES ENJEUX : *Espèces menacées, espèces protégées ; Problèmes liés à l'activité de la pêche ; Les solutions ; Les migrations par la mer ; Parcs nationaux et réserves naturelles du littoral ; Un pays de tourisme, de pêche sportive*

- BIBLIOGRAPHIE

Rmn Editions, 21 x 26,5 cm, broché, 40 pages, 30 illustrations, 8 €, décembre 2007, diffusion Interforum

## **Nouveauté**

### **Ma Cuisine d'Afrique**

Par Isabelle Hartmann

Ce recueil de recettes est un premier pas dans l'immensité de la gastronomie africaine (poulet Kedjenou, Mafé, Tiep bou dien, riz au gras, poulet Yassa, bananes caramélisées, Bissap, poulet yassa, banane plantin et sa sauce tomate, jus de Gingembre). Il nous conduit jusqu'aux cuisines odorantes et subtiles de l'Afrique de l'Ouest. Il ne contient que des recettes simples à réaliser et dont le succès est assuré auprès de ceux qui auront la chance de les découvrir ou de les déguster. Elles ont été légèrement adaptées pour correspondre à nos goûts, à nos gourmandises et aux ingrédients que nous pouvons trouver sans difficulté dans nos boutiques et sur nos marchés.

Chaque recette est illustrée par une aquarelle et complétée par des ustensiles tels que : cuillères, poteries, jarres,alebasses décorées..., objets à découvrir dans les collections des musées Barbier-Muller, Dapper, du quai Branly...

Rmn éditions, 24 pages, 8 €, octobre 2007, diffusion Interforum

## **Titres déjà parus**

### **Poissons et crocodiles d'Afrique**

Album de l'exposition présentée à l'Aquarium de la Porte Dorée du 30 juin au 31 décembre 2006

Avec ses forêts, ses savanes et ses grands mammifères sauvages, l'Afrique nourrit nos rêves d'aventure et de nature. Sa faune aquatique, qui peuple les cours d'eau depuis 400 millions d'années, reste en revanche méconnue, hormis les crocodiles qui se prélassent sur les berges des rivières. Sacralisés depuis l'Egypte ancienne, poissons et crocodiles font toujours partie du panthéon des cultures africaines, à l'image des génies des fleuves. Cet album fait découvrir le monde fascinant et largement méconnu des poissons et des crocodiles d'Afrique. Loin de se limiter à de simples descriptions naturalistes, il aborde une multitude de thèmes (histoire, art, culture, éthologie, écologie, pêche...), propres à intéresser petits et grands, spécialistes et néophytes.

Rmn éditions, 48 pages, 7€, juin 2006, diffusion Interforum

### **Pour les enfants**

#### **Tam-Tam couleurs**

Ecrit par Caroline Desnoëttes et illustré par Isabelle Hartmann

Cet ouvrage a été conçu comme un carnet de voyage, une invitation au voyage et une initiation à l'art africain. Il fait résonner une Afrique haute en couleurs au rythme d'une palette inédite et variée. Il met en scène Grand Père Moussa racontant ses souvenirs à sa petite fille à travers le continent africain. Son voyage débute au Sénégal pour s'achever en Afrique du Sud. Chaque double page est ainsi dédiée à un pays.

Rmn éditions, 48 pages, 13 €, avril 2007, diffusion Interforum

#### **L'odyssée du crocodile Daqa**

Ecrit par Bernard Germain Lacombe et illustré par Chantal Pairaud-Lacombe à l'occasion de l'exposition *Poissons et crocodiles d'Afrique*

Le crocodile parisien Daqa part en Afrique pour rechercher une famille perdue de vue depuis plusieurs générations. Dans sa quête, il discute avec des crocodiles lui conseillant de remonter le fleuve Congo. Il croise un marabout tireur de sorts, puis consulte une Mami Wata, une sirène africaine qui l'oriente vers l'Égypte. Ayant acquis le pouvoir de voyager dans le temps, il y fait la connaissance de Pharaon, du patriarche des crocodiles et de Champollion. Dans son odyssée, Daqa traverse les forêts d'Afrique et parcourt la vallée du Nil. Ses rencontres lui permettront finalement de découvrir la clef de l'histoire de sa famille.

Rmn éditions, 37 pages, 13 €, juin 2006, diffusion Interforum

#### **L'Afrique, petit Chaka...**

Ecrit par Marie Sellier et illustré par Marion Lesage

Cet album est un conte prenant la forme d'un dialogue : dialogue entre un grand-père aux souvenirs pleins de vie et son petit-fils très curieux ; dialogue aussi entre leurs mots à la musique rythmée, de très beaux objets d'art africain et les aquarelles d'une artiste contemporaine voyageuse. Ces

dessins évoquent, dans des couleurs de terre et de soleil, la vie quotidienne en Afrique à travers des silhouettes empreintes parfois d'humour, toujours de poésie et d'authenticité. Ce livre, publié à l'occasion de l'ouverture des salles d'arts premiers du musée du Louvre, est une invitation à découvrir la culture de l'autre, à partager son univers à travers la magie universelle des mots et des images.

**Rmn éditions, 44 pages, 12,96€, 2001, diffusion Interforum**



# l'Aquarium de la Porte Dorée

## Cultures & Communications



L'Aquarium tropical fut créé en 1931 à l'occasion de l'Exposition Coloniale, dans le seul bâtiment destiné à demeurer afin de montrer au public la faune aquatique des colonies. En effet, cette présentation, fut, dès sa conception, prévue pour durer puisque de telles installations nécessitaient des investissements considérables.

Intégré au musée des Colonies, l'Aquarium en a suivi les destinées ; dans le cadre du musée de la France d'Outre-Mer, il a bénéficié des apports des gouverneurs qui se faisaient un point d'honneur à ramener des poissons à l'occasion de leur retour en métropole. En 1960, lors du rattachement du musée au ministère des affaires culturelles, l'Aquarium fut maintenu dans l'établissement grâce à sa fréquentation importante.

La rénovation technique entreprise depuis 1985 a permis d'acquérir des animaux aux exigences très spécifiques quant à la qualité de l'eau. De plus, l'Aquarium jouant un rôle pédagogique, notamment auprès des jeunes visiteurs, les nouveaux hôtes ont été choisis en fonction de l'information dont ils pouvaient être porteurs.

La collection compte environ 5000 animaux et 300 espèces, mais ces chiffres varient continuellement en fonction des reproductions, des mortalités, des échanges avec d'autres aquariums publics, des achats et des dons.

L'aquarium est dorénavant intégré au palais de Porte Dorée, maintenant affecté à l'établissement public : « Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration ».



**Cultures & Communications** est, une association sans but lucratif, active dans le milieu naturel depuis 1992. Son but est de promouvoir le droit à la différence, d'informer de la diversité et de la richesse culturelle des populations africaines et de présenter l'Histoire, la culture et les coutumes des peuples d'Afrique. Son but est également de diffuser une image positive de l'Afrique.

Les moyens de communication mis en œuvre par l'association sont :

- \* la conception d'expositions et d'événements ;
- \* la production de documentaires, de CD et de CD-Rom ;
- \* la publication d'ouvrages et de catalogues ;
- \* la diffusion d'articles de presse ;
- \* la participation à des festivals ;
- \* l'organisation de conférences ;
- \* la collecte et l'étude d'objets ethnographiques dont une partie est confiée à des musées, accompagnés de monographie.




Depuis 1992, Cultures & Communications produit des expositions réalisées sur base d'études et de collectes de terrain. Les expositions sont destinées à un large public et accessibles à tous. La taille de celles-ci varie de 20 à 2000m<sup>2</sup>. Ces expositions ont été présentées dans de prestigieux musées, tels que l'Africa Museum de Tervuren ou dans des centres culturels en Europe et en Afrique.

# Visuels presse

VISUELS DISPONIBLES POUR LA PRESSE (Uniquement pendant la durée de l'exposition)

	<p>1. Quai de pêche de Thiarye-sur-mer</p> <ul style="list-style-type: none"><li>◦ Xavier Van der Stappen - C&amp;C</li></ul>
	<p>2. La pointe des Almadies, vue du phare des Mamelles, nord de Dakar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>◦ Xavier Van der Stappen - C&amp;C</li></ul>
	<p>3. Pirogue à voile le long de la Langue de Barbarie</p> <ul style="list-style-type: none"><li>◦ Xavier Van der Stappen - C&amp;C</li></ul>
	<p>4. Île de Gorée</p> <ul style="list-style-type: none"><li>◦ Xavier Van der Stappen - C&amp;C</li></ul>

	<p><b>5. Préparation du thiboudien</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◉ Xavier Van der Stappen - C&amp;C</li> </ul>
	<p><b>6. Pirogues du quai de pêche de Kayar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◉ Xavier Van der Stappen - C&amp;C</li> </ul>
	<p><b>7. Débarquement à Kayar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◉ Xavier Van der Stappen - C&amp;C</li> </ul>
	<p><b>8. Nettoyage du poisson dans un campement de pêche du delta du Saloum</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◉ Xavier Van der Stappen - C&amp;C</li> </ul>

	<p><b>9. Un bras de mer dédié à la conservation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Xavier Van der Stappen - C&amp;C</li> </ul>
	<p><b>10. Récolte des arches à marée basse</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Xavier Van der Stappen - C&amp;C</li> </ul>
	<p><b>11. Mareyeuses au quai de pêche de Mbour sur la Petite Côte</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Xavier Van der Stappen - C&amp;C</li> </ul>

# renseignements pratiques

**Ouverture** : tous les jours, sauf le lundi, de 10h à 17h15.

**Accès** : Métro ligne 8, station Porte Dorée ; Bus 46 et PC2

**Prix d'entrée** : aquarium + exposition :

plein tarif : 5,70€ ; tarif réduit :

4,20€ (pour les jeunes de 4 à 25 ans

inclus, les demandeurs d'emploi et

allocataires du RMI, les familles

nombreuses...) ; scolaires : 2€ ;

< famille > : 8€ (un adulte avec un ou

deux enfants de 4 à 12 ans). Gratuit

pour les enfants de moins de 4 ans, les

accompagnateurs de groupes scolaires...

Tarif groupe (jusqu'à 30 pers.) : 88€.

Billet jumelé CNHI/Aquarium/exposition :

tarif unique de 7€.

.....

**Contact presse** :

**Réunion des musées nationaux**

Annick Duboscq, presse

Tél. : +33 (0)1 40 13 48 51

[annick.duboscq@rmn.fr](mailto:annick.duboscq@rmn.fr)

49, rue Etienne Marcel

75039 Paris cedex 01

**Publication**

Par Xavier Van der Stappen, 40 pages, 30

illustrations, 8 €, Rmn éditions, diffusion

Interforum.

[www.rmn.fr](http://www.rmn.fr)

[www.aquarium-portedoree.fr](http://www.aquarium-portedoree.fr)

[www.cultures-com.org](http://www.cultures-com.org)

Pour préparer et prolonger la visite de

l'exposition, consulter le site :

[www.senegal-la-mer.org](http://www.senegal-la-mer.org)

**Aquarium de la Porte Dorée**

Michel Hignette

Tél. 01 44 74 85 25

[michel.hignette@culture.gouv.fr](mailto:michel.hignette@culture.gouv.fr)

**Cultures et Communications**

Xavier Van der Stappen

[www.culture-com.org](http://www.culture-com.org)

[www.senegal-la-mer.org](http://www.senegal-la-mer.org)



# partenaires médias



France Ô, chaîne du Réseau France Outre-mer (RFO) a souhaité accompagner par le biais de ses moyens de production et de diffusion l'exposition « Sénégal l'Homme et la Mer » présentée à l'Aquarium de la Porte Dorée.

En soutenant des manifestations tels que le festival Panafricain du cinéma, l'exposition Sénégal Contemporain, les Rencontres de la photographie de Bamako, France Ô illustre sa volonté d'aider la création artistique dans tous les domaines et d'œuvrer pour la promotion de la diversité culturelle.

France Ô est une des 14 chaînes de RFO, née en 2005. Généraliste et multiculturelle, elle est destinée principalement aux téléspectateurs métropolitains.

Disponible sur : TNT (canal 20) - Canalsat (180) - TPS (180) - Noos (51) -  
Numericable (82) - Neuf Télécom (57) - Free (24) - Estvideo (21)



Radio France Internationale est heureuse de s'associer à l'exposition-événement que la Réunion des Musées Nationaux consacre au Sénégal et aux relations des hommes au milieu marin.

Avec 45 millions d'auditeurs réguliers dans le monde répartis sur les cinq continents, RFI est la première radio française d'actualité internationale.

Radio France Internationale aime et soutient les arts et les cultures du monde entier, et est donc fière de faire découvrir et d'aider à promouvoir, au travers de cette exposition, l'histoire, la culture, les attraits touristiques et les activités économiques du Sénégal, ce pays très attachant.

Retrouvez RFI à Paris sur 89 fm ou connectez-vous sur [www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)